

Устные переводчики

Если вы желаете обратиться в Комитет по апелляциям в сфере жилья и при этом вам требуется помощь устного переводчика, позвоните в переводческую службу (131 450) и попросите связать вас с Комитетом по апелляциям в сфере жилья (02 9715 7955). Часы работы Комитета по апелляциям в сфере жилья: 8.30-16.30 с понедельника по пятницу.

Если вам требуется помощь устного переводчика на слушании вашего вопроса на Комитете, просьба сообщить об этом сотрудникам секретариата Комитета по апелляциям в сфере жилья. На слушании могут переводить только профессиональные переводчики, поскольку мы не разрешаем это делать родственникам и друзьям.

Что представляет из себя Комитет по апелляциям в сфере жилья?

- Это независимая организация по пересмотру определенных решений, принятых организациями по вопросам общественного жилья (Департаментом жилищного хозяйства и общественными жилищными организациями).
- Данная жилищная организация должна пересмотреть первоначальное решение внутри (1-ая инстанция) данной организации, прежде чем по данному вопросу может быть направлена апелляция в Комитет по апелляциям в сфере жилья.
- Апелляция в Комитет по апелляциям в сфере жилья должна быть получена в 3-месячный срок после пересмотра внутри данной жилищной организации.
- Комитет по апелляциям в сфере жилья подотчетен непосредственно Министру жилищного хозяйства и финансируется независимо от Департамента жилищного хозяйства.

Кто может подавать апелляции в Комитет по апелляциям в сфере жилья?

- Податели заявления на общественное жилье в Новом Южном Уэльсе, т.е. в рамках Департамента жилищного хозяйства или в отношении общественного жилья или услуг долгосрочного характера;
- Жильцы Департамента жилищного хозяйства или жильцы, имеющие общественное жилье долгосрочного характера в НЮУ.

В том случае, если их не устраивает решение данной жилищной организации и данный вопрос может быть обжалован.

По поводу чего может подаваться апелляция?

- В отношении подателей заявления - Большинство вопросов, касающихся права на постановку на очередь, приоритетности в такой очереди, оказания других жилищных услуг.
- В отношении жильцов - Большинство вопросов, касающихся заявлений на обмен, модификации помещений в связи с инвалидностью, жилищного правопреемства, расчета арендной платы. Если данный вопрос подпадает под сферу действия законодательства о жилье, то он поступает на рассмотрение Consumer, Trader and Tenancy Tribunal - СТТТ (Трибунала по делам потребителей и торговцев и по вопросам аренды жилья) (ранее Residential Tribunal (Жилищный трибунал)).

Как я могу подать апелляцию?

В трехмесячный (3) срок после принятия решения о результатах пересмотра внутри данной жилищной организации вы можете:

- заполнить бланк апелляции, предоставленный данной жилищной организацией,
- позвонить в секретариат Комитета по апелляциям в сфере жилья и попросить направить вам такой бланк,
- написать письмо в Комитет по апелляциям в сфере жилья с просьбой об апелляции.

Что происходит на слушании на Комитете?

Комитет имеет двух или трех членов. Податель апелляции (именуемый апеллянтом) будет беседовать с Комитетом по конференц-телефону или лично на месте. Комитет будет иметь в своем распоряжении файл от жилищной организации и будет задавать вопросы, с тем чтобы лучше разобраться в ситуации, в которой оказался апеллянт. Комитет даст апеллянту возможность объяснить, почему его не устраивает решение данной жилищной организации. Беседа носит неформальный характер и длится 30-40 минут.

Что происходит после слушания?

После собеседования Комитет придет к определенному заключению на основании обсуждения соответствующих руководящих принципов, имеющих в файле сведений и затронутых на собеседовании вопросов. Он составит отчет с выводами и рекомендациями, с которым будут ознакомлены как апеллянт, так и жилищная организация. Этот отчет обычно направляется им в двухнедельный срок после слушания.

Могу ли я прийти на слушание вместе с другим человеком?

Да, вы можете прийти с поддерживающим вас человеком или защитником на слушание, если вы того желаете.

Может ли мой защитник говорить от моего имени?

Да, но только если вы дадите ему соответствующее письменное разрешение. Желательно, чтобы Комитет беседовал с вами как с апеллянтом по возможности, даже если защитник тоже будет выступать от вашего имени. Это означает, что Комитет будет наиметь наилучшие возможности для понимания всех вопросов. Комитет не разрешает адвокатам выступать в роли защитников, поскольку процесс пересмотра решения не носит судебного характера.